

높다 vs 비싸다 vs 크다

高い（位置）・高い（値段）・大きい／背が高い

日本語の「高い」は韓国語では2つに分かれます。位置や数値が高いなら **높다**、値段が高いなら **비싸다**。さらに「背が高い」は **크다** を使います。

■ひと目で比較

単語	中心の意味	ニュアンス・使い方	よく使う形
높다	（位置・程度が）高い	山・建物・気温・熱・点数・音程など。人の背には使いません。	산이 높다 기온이 높다
비싸다	（値段が）高い	品物が主語：이 옷은 비싸요. 값／가격이 비싸다 も可。	값이 비싸다 비싼 옷
크다	大きい；背が高い	サイズ全般、服が大きい、音が大きい、そして 키가 크다（背が高い）。	키가 크다 큰 가방

■違いのポイント

1. **높다 vs 크다** — 高さ**と**大きさ。地面からの高さや数値は **높다**：산이 높아요（山が高いです）、기온이 높아요（気温が高いです）。人の背は大きさとして捉えるので **크다** です：키가 커요 ○ / 키가 높아요 ×。
2. 値段の「高い」は **비싸다**。品物が主語なら **비싸다** だけです：이 가방은 비싸요 ○ / 이 가방은 높아요 ×。가격（価格）や 물가（物価）が主語なら両方使えます：가격이 비싸요 ○ / 가격이 높아요 ○（높다 はやや硬い表現）。
3. 「声**が**大きい」と「声**が**高い」。日本語と同じ区別です。音量が大きいのは 소리가 커요、音程が高いのは 소리가 높아요。「うるさい」の意味で **높다** は使いません。

■もう一步

比較するときは **보다** を使います：택시가 버스보다 비싸요（タクシーはバスより高いです）。変化を表すなら -아/어지다：키가 많이 커졌어요（背がずいぶん伸びましたね）、물가가 높아졌어요（物価が上がりました）。

■練習問題

1. 동생이 저보다 키가 더 ____.
2. 택시는 버스보다 ____.
3. 열이 ____ 학교에 못 갔어요.
4. 이 바지는 저한테 너무 ____. 작은 사이즈로 바꿔 주세요.
5. 이 가방은 100만 원이에요. 정말 ____.

答え: 1 커요 · 2 비싸요 · 3 높아서 · 4 커요 · 5 비싸요

■例文

- 1 우리 형은 키가 커서 농구를 잘해요.
兄は背が高いで、バスケが上手です。
- 2 서울은 물가가 비싸요.
ソウルは物価が高いです。
- 3 저 건물이 이 도시에서 제일 높아요.
あの建物がこの街でいちばん高いです。
- 4 이 사과는 크지만 비싸지 않아요.
このりんごは大きいけど、高くありません。
- 5 열이 높아서 병원에 갔어요.
熱が高かったので病院に行きました。
- 6 방은 커서 좋은데 월세가 좀 비싸요.
部屋は広くていいけど、家賃がちょっと高いです。

■どれが入る？

文	높다	비싸다	크다
오늘은 기온이 ____.	◎	×	×
이 가방은 20만 원이에요. 너무 ____.	×	◎	×
제 동생은 저보다 키가 ____.	×	×	◎
이 식당은 가격이 좀 ____.	○	◎	×
이 신발은 저한테 너무 ____. 한 치수 작은 거 있어요?	×	×	◎

◎ 自然 ○ 可能 △ 不自然 × 誤り

■まちがえやすい点

- × 제 친구는 키가 높아요.
○ 제 친구는 키가 커요.
日本語は「背が高い」ですが、韓国語では人の背は大きさとして捉え、키가 크다 と言います。
- × 이 시계는 너무 높아요.
○ 이 시계는 너무 비싸요.
「この時計は高い」の「高い」は値段のことなので **비싸다** を使います。높다 は 가격이 높다 のように「価格」が主語のときだけです。
- × 음악 소리가 너무 높아요. 좀 줄여 주세요.
○ 음악 소리가 너무 커요. 좀 줄여 주세요.
音量が大きいのは 소리가 크다 です。소리가 높다 は「音程が高い」という意味になります。